

## **Құрметті оқырман!**

Свами Вивекананды мәдени орталығының бастамасымен, Нұр-сұлтан қаласындағы Үндістан елшілігі, Алтынай Асылмұратова басқаратын Нұр-сұлтан қаласындағы Қазақ ұлттық хореография академиясының бастамасымен Бас редактор Жанна Толысбаеваның жетекшілігімен үнді өнері мен мәдениетіне арналған ғылыми журналдың арнайы шығарылымы жарыққа шыққанына қуаныштымын.

Жақында Қазақстанға жасаған сапарымда Қазақ ұлттық хореография академиясы қазақстандық қоғамның рухани-эстетикалық дамуы үшін хореография өнері мен мәдениет саласында кадрлар даярлап, балет классикасына, халық дәстүрлері мен хореографиялық шеберлікке оқытып қана қоймай, ғылыми зерттеулер арқылы осы дәстүрлерді сақтау және дамыту жөніндегі білім мекемесі ретінде таныстым. Академия сондай-ақ өзінің балет, фольклорлық және театрлық қойылымдарын отандық, сондай-ақ шетелдік алаңдарда жария етуде. Үндістан мекемелерімен институционалдық байланыстарды дамыту мақсатында Академия Нұр-Сұлтандағы Свами Вивекананда мәдени орталығымен тығыз ынтымақтастық орнатқанына ризамын.

Қазақ ұлттық хореография академиясына және журналдың шақырылған редакторы ретінде ұлттық драма мектебінің (NSD) директоры, профессор (доктор) Рамеш Чандра Гаурдың қатысуын жоғары бағалап, үнді авторларының музыка, би, театр, қолөнер, фольклор, картиналар, фестивальдар, тоқыма және т.б. тақырыптар туралы жақсы мақалалары үшін алғыс айтамын.

Үнді өнері мен мәдениеті туралы осы Арнайы шығарылым Үндістан мен Қазақстан арасындағы ынтымақтастықты одан әрі нығайтатынына сенімдімін.

Аса зор құрметпен!

**Үндістан Үкіметінің  
сыртқы істер және мәдениет мемлекеттік  
министрі  
Минакши Лекхи**

मीनाक्षी लेखी  
Meenakashi Lekhi



विदेश राज्य मंत्री एवं  
संस्कृति राज्य मंत्री  
भारत सरकार  
Minister of State for External Affairs &  
Minister of State for Culture  
Government of India



### MESSAGE

I am happy to know that on the initiative of Swami Vivekananda Cultural Centre, Embassy of India, Nur-Sultan, the Kazakh National Academy of Choreography, Nur-Sultan, headed by its President, Ms. Altynay Asylmuratova, has brought out the Special Issue of its academic and scientific Art Journal dedicated to Indian art and culture under the Chief Editorship of Ms. Zhanna Tolysbayeva.

During my recent visit to Kazakhstan, I came to know that the Kazakh National Academy of Choreography is an institution of the Government of Kazakhstan established with the mission to impart training in the field of choreographic art and culture for spiritual and aesthetic development of Kazakhstan society. Academy is not only imparting training in the fields of ballet classics, folk traditions and choreography skills but also engaged in preserving and developing these traditions through academic research. Academy also stages its ballet, folk and theatrical productions both at domestic and international platforms. I am pleased to note that Academy is working closely with Swami Vivekananda Cultural Centre, Nur-Sultan with the aim to develop institutional linkages with Indian institutions.

I commend the role of Prof.(Dr.) Ramesh Chandra Gaur, Director, National School of Drama (NSD) as Guest Editor of the Journal. I also thank the Indian authors for contributing their well-researched articles on various aspects of rich Indian art traditions - music, dance, theatre, craft, folklore, paintings, festivals, textiles and so on. I also appreciate the initiative of Mr. Sanjay Vedi, Director, Swami Vivekananda Cultural Centre under the leadership of Ambassador Shubhdarshini Tripathi in establishing cooperation with the Kazakh National Choreography Academy.

This Special Issue on Indian Art and Culture will further strengthen the ongoing cooperation between India and Kazakhstan.

With my heartiest congratulations!

  
(Meenakashi Lekhi)

New Delhi  
25 July, 2022

## **Дорогой читатель!**

Я рада, что по инициативе Культурного центра Свами Вивекананды, Посольства Индии в г. Нур-Султан, Казахской национальной академии хореографии в г. Нур-Султан, возглавляемой г-жой Алтынай Асылмуратовой, издан специальный выпуск научного журнала, посвященного индийскому искусству и культуре под руководством главного редактора Жанны Толысбаевой.

Во время моего недавнего визита в Казахстан я узнала, что Казахская национальная академия хореографии является государственным учреждением, миссия которого – подготовка кадров в области хореографического искусства и культуры для духовно-эстетического развития казахстанского общества. Академия не только обучает балетной классике, народным традициям и хореографическому мастерству, но и занимается сохранением и развитием этих традиций посредством научных исследований. Академия также ставит свои балетные, фольклорные и театральные постановки как на отечественных, так и на зарубежных площадках. Мне приятно отметить, что Академия тесно сотрудничает с Культурным центром Свами Вивекананды в Нур-Султане с целью развития институциональных связей с индийскими учреждениями.

Высоко оцениваю участие профессора (доктора) Рамеша Чандра Гаура, директора Национальной школы драмы (NSD) в качестве приглашенного редактора журнала. Я также благодарю индийских авторов за их хорошо проработанные статьи о различных аспектах богатых индийских художественных традиций – музыки, танцев, театра, ремесел, фольклора, картин, фестивалей, текстиля и т.д. Я также высоко оцениваю инициативу г-на Санджай Веди, директора Культурного центра Свами Вивекананды, под руководством посла Шубхдаршини Трипати организовавшего сотрудничество с Казахской национальной академией хореографии.

Уверена, этот специальный выпуск об индийском искусстве и культуре еще больше укрепит сотрудничество между Индией и Казахстаном.

Мои искренние поздравления!

**Государственный министр иностранных дел и культуры правительства Индии Минакаши Лекхи**